

Éditorial = Editorial = Editoriale

Autor(en): **Berset, Alain**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **arCHaeo Suisse : Zeitschrift von Archäologie Schweiz = revue d'Archéologie Suisse = rivista di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **1 (2023)**

Heft 1

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ÉDITORIAL / EDITORIAL / EDITORIALE



Chères lectrices, chers lecteurs,

le patrimoine culturel signifie bien davantage que la préservation des vestiges du passé. Sans lui, il n'y a pas d'identité, pas de conscience collective, pas de sentiment d'appartenance. C'est le patrimoine culturel qui nous permet d'affronter l'avenir.

Depuis ses débuts il y a plus d'un siècle, Archéologie Suisse s'est affirmée avec succès dans l'étude, la protection et la conservation des monuments archéologiques. Plateforme trilingue, elle a favorisé sans relâche le dialogue entre spécialistes et personnes intéressées, entre professeurs d'université et archéologues amateurs. Au fil des ans, l'association est ainsi parvenue à susciter l'enthousiasme du public pour l'archéologie et le patrimoine bâti.

Présence sur Instagram, nouveau site web et refonte de sa revue: une fois de plus, Archéologie Suisse fait preuve de dynamisme et de créativité en multipliant les portes d'entrée à l'adresse du public le plus large.

Je souhaite beaucoup de plaisir et de belles découvertes aux lectrices et lecteurs de ce premier numéro d'arCHaeo!

Alain Berset
Président de la Confédération

Liebe Leserinnen und Leser,

ohne Kulturerbe keine Identität, kein kollektives Bewusstsein, kein Zusammengehörigkeitsgefühl. Unser Kulturerbe ist also weit mehr als die Bewahrung unserer Vergangenheit – es ist das Fundament unserer Zukunftsfähigkeit.

Bei der Erforschung, dem Schutz und dem Erhalt archäologischer Denkmäler hat sich Archäologie Schweiz seit ihren Anfängen vor über hundert Jahren grosse Verdienste erworben. Unverzichtbar ist auch das dreisprachige Engagement von Archäologie Schweiz als Plattform für den Dialog zwischen Fachpublikum und interessierten Laien, zwischen Hochschulprofessorinnen und Hobbyarchäologen. Archäologie Schweiz schafft es so, bei den Interessierten Begeisterung für Archäologie und das baukulturelle Erbe zu wecken.

Jetzt stellt Archäologie Schweiz einmal mehr ihre Flexibilität und Kreativität unter Beweis, um eine grössere Öffentlichkeit zu erreichen – mittels Präsenz auf Instagram, mit einer neuen Website und mit der Neuausrichtung ihrer Zeitschrift.

Ich wünsche Ihnen bei der Lektüre der ersten Ausgabe von arCHaeo viel Vergnügen und ebenso viel Erkenntnisgewinn!

Alain Berset
Bundespräsident

Cari lettori, care lettrici,

senza patrimonio culturale non vi possono essere né un'identità comune né una coscienza collettiva né un senso d'appartenenza. La salvaguardia del nostro patrimonio culturale è dunque ben più della semplice conservazione del nostro passato – è il fondamento del nostro futuro.

Negli oltre cent'anni della sua storia, Archeologia Svizzera ha avuto grandi meriti nello studio, nella protezione e nella conservazione dei nostri monumenti archeologici. Fondamentale è anche il suo impegno trilingue come piattaforma per il dialogo tra specialisti e specialiste e persone interessate, tra docenti universitari e archeologi e archeologhe dilettanti. Un successo per l'associazione, che riesce così a suscitare entusiasmo per l'archeologia e il patrimonio architettonico nel pubblico interessato.

Una volta di più, Archeologia Svizzera dà prova di grande flessibilità e creatività per raggiungere un pubblico più vasto – con un profilo Instagram, un nuovo sito Internet e con la sua rivista completamente rinnovata.

Con i miei migliori auguri di una lettura proficua e piacevole del primo numero di arCHaeo!

Alain Berset
Presidente della Confederazione